

Education plan

for

Bachelor's programme in Sign Language and Interpreting
Kandidatprogram i teckenspråk och tolkning

180.0 Higher Education
Credits
180.0 ECTS credits

Programme code:	HSTTK
Valid from:	Autumn 2013
Date of approval:	2012-10-02
Department:	The Department of Swedish Language and Multilingualism

Decision

This syllabus was approved by the Board of the Faculty of Humanities on 2 October 2012.

Prerequisites and special admittance requirements

Swedish upper secondary school courses English B and Social Studies A, or equivalent.

Programme structure

The programme is offered in collaboration between the Institute for Interpretation and Translation Studies and the Department of Linguistics/Section for Sign Language. The first two years of the programme are the same for all students. In the third year, the students will specialise in either Sign Language Interpreting in the main field of Translation Studies or Sign Language in the main field of Linguistics. Central areas in the Sign Language Interpreting specialisation include interpretation in both directions between Swedish Sign Language and spoken Swedish as well as skills in interpretation processes, interpretation techniques and the use of relevant tools for interpretation assignments. The Sign Language specialisation is focused on improving the theoretical and practical skills in Swedish Sign Language, but also includes course units in and about sign language interpreting.

The first year of the Bachelor's programme is primarily devoted to practical and theoretical studies of Swedish Sign Language, contrastive studies of Swedish Sign Language and spoken and written Swedish, and acquiring basic knowledge of the sign language community. In the second year, theoretical knowledge of Swedish Sign Language and practical skills in sign language are enhanced, while interpreting is introduced from both a practical and theoretical perspective. Basic terminology is introduced along with terminology as a genre. Furthermore, students will become familiar with the professional ethics and conditions of interpreters.

In the third year of the programme, all students take advanced courses in sign language interpreting, tactile sign language and sign language interpreting for children in the fifth semester, but they are also divided into specialisations. In order for students to be able to choose the Sign Language Interpreting specialisation, they must have a passing grade on the course Interpreting II from the fourth semester. In the Sign Language Interpreting specialisation, the students receive further proficiency training in sign language interpreting and the opportunity to apply their interpreting skills. In the Sign Language specialisation, the students further enhance their theoretical knowledge of and practical skills in Swedish sign language and have the opportunity to apply their skills in environments where sign language is used. The sixth semester is entirely devoted to advanced studies in the selected specialisation, and the degree project is completed in this field. The completion of this Bachelor's programme may lead to work as an interpreter or other profession for which knowledge of and skills in Swedish sign language are important. Furthermore, the programme makes students eligible for continued academic studies at the Master's level in linguistics or translation studies.

Goals

In order to obtain a Bachelor's degree, students must:

- demonstrate knowledge and understanding of their main field of study, including knowledge of applicable methods in the field, a specialised study in some part of the field and an overview of current research issues;
- demonstrate the ability to find, collect, evaluate and critically interpret relevant information about a problem, and to critically discuss specific phenomena, issues and situations;
- demonstrate the ability to independently identify, formulate and solve problems, and to complete assignments within the specified time limits;
- demonstrate the ability to present and discuss information, problems and solutions in dialogue with different groups, orally and in writing;
- demonstrate the skills required to work independently in the field of study;
- demonstrate the ability to make assessments in the main field of study with respect to the relevant academic, social and ethical aspects;
- demonstrate an understanding of the role of knowledge in society, and of our responsibility for how it is used;
- demonstrate the ability to identify their own need of further knowledge and to develop their skills.

PROGRAMME-SPECIFIC LEARNING OUTCOMES

In order to obtain a Bachelor's degree, students must:

- demonstrate the ability to present and discuss information, problems and solutions in dialogue with different groups in Swedish Sign Language;
- demonstrate knowledge of and proficiency in Swedish Sign Language;
- demonstrate the ability to interpret between spoken Swedish and Swedish Sign Language.

Courses

Semester 1: Sign Language in Theory and Practice I, 30 hec

Linguistic Introduction to Swedish Sign Language, 7.5 hec,

main field: Linguistics

Communication and Culture in the Sign Language Community, 5 hec,

main field: Linguistics

Swedish Sign Language I, 7.5 hec,

main field: Linguistics

Swedish Sign Language II, 10 hec,

main field: Linguistics

Semester 2: Sign Language in Theory and Practice II, 30 hec

Perspectives on Language, 5 hec,

main field: Translation Studies

Language Structures: Contrastive Analysis, 5 hec,

main field: Linguistics

Language Use: Contrastive Analysis, 5 credits,

main field: Translation Studies

Swedish Sign Language III, 7.5 hec, main field: Linguistics

Swedish Sign Language IV, 7.5 hec, main field: Linguistics

Semester 3: Sign Language and Interpretation I, 30 credits

Introduction to Interpretation and Interpretation Theory, 7.5 hec,

main field: Translation Studies

Swedish Sign Language V, 7.5 hec,

main field: Linguistics

Text Analysis, 7.5 hec,

main field: Linguistics

Interpreting I, 7.5 hec,

main field: Translation Studies

Semester 4: Sign Language and Interpretation II, 30 hec

Swedish Sign Language VI, 7.5 hec, main field: Linguistics

Interpreting II, 10 hec,

main field: Translation Studies

LSP and Terminology, 5 hec,

main field: Translation Studies

Professional Ethics in Theory and Practice, 7.5 hec,

main field: Translation Studies

YEAR 3

A) Specialisation: Interpreting

Semester 5: Sign Language Interpreting, 30 hec

Interpreting III, 7.5 hec,

main field: Translation Studies

Interpreting IV, 7.5 hec,

main field: Translation Studies

Tactile Sign Language, 5 hec,

main field: Linguistics

Children, Sign Language and Interpretation, 5 hec,

main field: Linguistics

Applied Practice, 5 hec,

main field: Translation Studies

Semester 6: Interpreting – Bachelor's Course, 30 hec

Interpreting V, 10 hec,

main field: Translation Studies

Interpreting VI: Theme Course, 5 hec, main field: Translation Studies

Degree Project, 15 hec,

main field: Translation Studies

B) Specialisation: Sign Language

Semester 5: Sign Language from an Interpreting Perspective, 30 hec

Interpreting III, 7.5 hec,

main field: Translation Studies

Tactile Sign Language, 5 hec,

main field: Linguistics

Children, Sign Language and Interpretation, 5 hec, main field: Linguistics

Swedish Sign Language VII, 7.5 hec, main field: Linguistics

Practical Applications, 5 hec,

main field: Linguistics

Semester 6: Sign Language – Bachelor's Course, 30 hec

Cognitive Sign Language Theory I, 7.5 hec, main field: Linguistics

Cognitive Sign Language Theory II, 7.5 hec, main field: Linguistics

Degree Project, 15 hec,

main field: Linguistics

Degree

The programme leads to a Bachelor of Arts degree in Translation Studies or Linguistics.

Misc

The completion of this Bachelor's programme creates opportunities for students to take the proficiency test given by Kammarkollegiet (The Swedish Legal, Financial and Administrative Services Agency) for authorisation as an interpreter.